

## Vamos usar o "Help Card"



Caso sofra assédio no trem, mostre o "Help Me Card" às pessoas ao seu redor e peça ajuda.

Se você testemunhar assédio, mostre o "Help You Card" à pessoa sofrendo o mesmo e denuncie o agressor.



← O Help Card pode ser salvo em smartphones e outros dispositivos digitais.



"Help Me Card"

"Help You Card"

助けてください

痴漢です

ちかん

Estou sofrendo assédio!  
Ajude-me!

ちがんならわたくし  
いませんか?

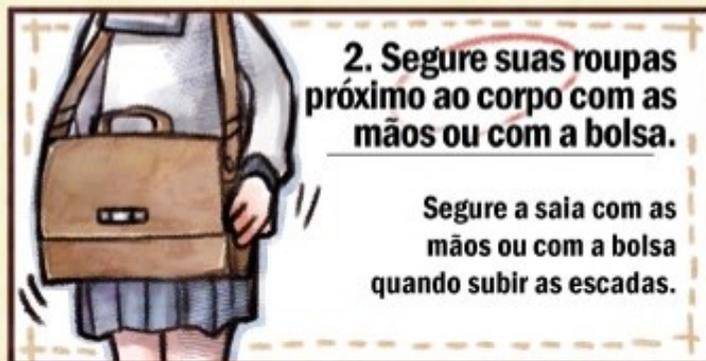
Está tudo bem? Se estiver sofrendo assédio, acene com a cabeça ou olhos.

## Para Não ser Filmada!



### 1. Verificar atrás de si

Verifique o seu redor antes de subir as escadas.



### 2. Segure suas roupas próximo ao corpo com as mãos ou com a bolsa.

Segure a saia com as mãos ou com a bolsa quando subir as escadas.



### 3. Ao usar a escada rolante, vire para o lado.

Ao subir na escada rolante, vire lateralmente e verifique atrás e ao lado de si.

Não dá para filmar...

## Manual de Proteção Contra Assédio Sexual



Este manual fornece informações sobre como evitar ser alvo de assédio sexual, além de conter instruções do que fazer caso se encontre em ou testemunhe tal situação.

Departamento Ferroviário da Polícia Provincial de Quioto

# Evitando o Assédio Sexual



## 1. Atenção antes de pegar o trem

O agressor sempre está a procura de um novo alvo.



## 2. Atenção nos vagões lotados

O crime ocorre frequentemente em vagões lotados. Escolha um lugar vazio.



## 3. Atenção máxima quando ficar perto da porta

É muito perigoso ficar perto da porta em vagões cheios de pessoas. Na medida do possível, posicione-se no centro do vagão.



## 4. Algo não lhe parece bem? Mude de vagão!

Quando sentir algo estranho, mude-se para outros vagões ou trem o mais cedo possível.

# Caso Sofra Assédio



## 1. Não deixe barato: aja!

O seu silêncio, inadvertidamente, pode agravar a situação.



## 2. Mantenha a distância do agressor

Mude sua postura ou use sua bolsa para manter distância do agressor.



## 3. Avise às pessoas ao seu redor

Mostre o Help Me Card para as pessoas ao seu redor.



## 4. Fale com alguém.

Caso sofra assédio, consulte a polícia ou funcionários ferroviários. Em caso de emergência, ligue para 110.

# Caso Testemunhe Assédio



## 1. Mostre o "Help Card" ou tente falar com a pessoa.

Se testemunhar assédio, tente ajudar de alguma maneira.



## 2. Ligue para 110 no lugar de quem sofreu o assédio.

Quem sofreu assédio muitas vezes não consegue ver o rosto do agressor devido ao medo. Você pode avisar as características do agressor ou por onde fugiu em seu lugar.

## Assédio Sexual é Crime Grave!

Na estação ou no trem...

- Caso sofra Assédio Sexual...
- Caso Testemunhe Assédio Sexual...

ちかん・盗撮 ZERO

～被害者救済センター～



※利用は「カードを提示」してください

## Ligue para 110.

3-11 Higashishiokoji Takakuracho, Shimogyoku, Quioto, 600-8214

Departamento Ferroviário  
da Polícia Provincial de Quioto

075-682-0913

Estamos Aqui Para Ajudar Você.

Translation - 翻訳 -

京都外国語大学 京都外国語専門学校  
Kyoto University of Foreign Studies Kyoto Career College of Foreign Languages